

# **SOBRE A VENDA DO VALE-COMPRAS COM PRÊMIO DE YOKKAICHI** **四日市市プレミアム付商品券の発行について**

## **O que é VALE-COMPRAS COM PRÊMIO?**

É um vale de compras premiado, dirigindo às famílias que estão criando(cuidando) filhos com bebês e crianças pequenas, e pessoas que estão isentas de impostos residenciais com o objetivo de atenuar a repercussão pelo aumento de 10% na taxa do imposto previsto para o dia 1º de outubro de 2019.

## **Quais as pessoas que podem comprar o Vale-Compras com Prêmio de Yokkaichi?**

### **① ISENTOS DE IMPOSTOS (Necessário solicitação)**

Pessoas que não tributaram o imposto residencial (taxa per capita) do ano fiscal 2019

**Porém, são excluídas as pessoas correspondentes abaixo:**

- Que tributam impostos residenciais colocando pessoas dependentes (cônjuge que sustenta, familiares que colocou como dependente, etc.)
- Que recebe o Auxílio Subsistência (*Seikatsu Hogo*), etc.

### **PERÍODO DA SOLICITAÇÃO:**

**De 13 de agosto (terça) até 2 de dezembro de 2019 (segunda)**

### **MANEIRAS DA SOLICITAÇÃO:**

**Escrever nome, endereço, etc. do formulário de solicitação e enviar junto com envelope-resposta (não precisa selar)**

### **② FAMÍLIAS QUE ESTÃO CRIANDO(CUIDANDO) FILHOS (Não necessita solicitação)**

Chefe de família com famílias que possuem (crianças que nasceram no dia 2 de abril de 2016 até 30 de setembro 2019)

### **Valor a ser vendido**

Será vendido por 4.000 ienes cada talão(cupom) do Vale-Compras equivalente a 5.000 ienes (500 ienes x 10 folhas), para ① Pessoas correspondentes que estão isentas do imposto residencial, ② Famílias que criam(cuidam) filhos possuindo crianças correspondentes; podendo comprar no máximo até 5 talões equivalente a 25.000 ienes (valor de 20.000 ienes)

### **Período a ser vendido**

Do dia 1º de outubro de 2019 (terça) até o dia 14 de fevereiro de 2020 (sexta)

### **Local a ser vendido**

Mie Guinkou, Hyakugo Guinkou, Dai San Guinkou, Kita Ise Ueno Shinyou Kinko

### **Período que poderá utilizar o Vale-Compras**

Do dia 1º de outubro de 2019 (terça) até o dia 29 de fevereiro de 2020 (sábado)

### **Loja que poderá utilizar o Vale-Compras (Lojas disponíveis)**

Planejamos distribuir a lista de lojas quando vender o Vale-Compras e juntamente publicar no homepage do site da cidade

### **Informações:**

**Centro de atendimento para solicitação (a partir de 1º de agosto)**

**(Relacionado para comprar o *Hikikae-ken* (cupom de compra), recebimento, vendas) Serviço Encarregado sobre o Vale-Compras com prêmio de Yokkaichi**

**TEL 059-327-7033 FAX 059-327-7036**